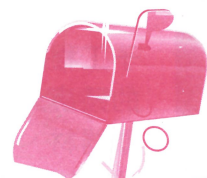




通訊

Newsletter

工程及醫療義務工作協會
Association for Engineering and Medical Volunteer Services
九龍石硤尾邨44座平台207至212室
No. 207-212, Podium Floor, Block 44, Shek Kip Mei Estate, Kowloon.
電話：2776 8569 傳真：2788 1194
網址：www.emv.org.hk 電郵：info@emv.org.hk



03 2012

EMV 專題 FOCUS



賽馬會



數碼共融中心

資訊及通訊科技的急速發展，為我們的日常生活帶來了重大的改變，但很多弱勢社群例如長者及殘疾人士因各種原因未能受惠。本協會獲香港賽馬會慈善信託基金捐助成立「賽馬會數碼共融中心」旨在透過不同類型的服務，收窄數碼鴻溝，讓長者及殘疾人士能接觸數碼世界，從而得益及藉此提高他們的生活質素。

中心於二零一一年十一月正式投入服務，透過提供不同類型的服務，利用資訊科技為服務使用者解決生活、學習及工作等各方面的問題，使他們能獨立生活，融入社會。中心所提供的服務包括：

(一) 數碼診所

為服務使用者提供個別評估及解決方案，以一站式的服務令他們能無障礙的使用資訊及通訊科技，使他們能融入社會，提高生活質素。診所提供中心及到戶服務，以配合使用者的需要。

(二) 數碼工作室

為服務使用者設計、製作及提供適合的軟硬件，令他們能使用資訊及通訊科技，從而提高他們的生活質素。

(三) 數碼學堂

為服務使用者提供訓練及遙距課程，以增強他們在使用資訊及通訊科技所需的知識及技能。遙距學習的模式可配合個別使用者的進度，不受地域與時間的限制。

(四) 數碼園地

透過使用資訊及通訊科技，為有特殊需要兒童提供相關的訓練，以增強他們各方面的能力，並為他們提供數碼科技的基礎訓練及探索，為他們將來面對資訊科技世界作好準備。

(五) 數碼百科

為服務使用者提供一個全面的網上復康服務資料庫，讓他們可隨時隨地搜尋及選取所需的資料，以應付生活、工作及訓練上的需要。

(六) 數碼長腦

利用資訊及通訊科技為有認知缺損的長者提供訓練，以增強他們的認知能力。

(七) 資訊及通訊科技陳列室

陳列室收集不同的資訊及通訊科技產品，讓服務使用者能先試用產品，確定適用後方才購買。

(八) 電腦學習中心

本中心會提供不同的輔助儀器，供服務使用者使用，並設有偶到服務，讓服務使用者能無障礙的應用資訊及通訊科技。



中心的專業團隊包括有職業治療師、社工、電子工程師、軟件工程師及網頁設計師等，為有需要的殘疾人士及長者提供評估及訓練、設計及製作輔助器材、舉辦電腦班組及網上課程、提供有關復康的最新科技應用資訊等。

中心已於上年尾正式投入服務後，曾為患有自閉症、過度活躍症及讀寫障礙的兒童及青少年提供個別評估及小組訓練。此外，亦為六十歲以上有認知缺損的長者提供個別及小組訓練，透過早期介入，儘快協助服務使用者改善及延緩其問題。

為增強服務使用者的科技資訊知識及提升他們的信心，中心亦籌辦各項電腦課程及相關小組訓練，課程內容包括電腦基礎班、Movie Maker、Photo Impact 及 Facebook 應用班等。此外，中心亦會與地區機構及團體合作，藉以擴展服務。現時合作機構包括明愛富亨苑、基督教信義會葵涌地區支援中心及薈色園可泰耆英鄰舍中心等。

如各界人士及團體對本中心服務有任何查詢，歡迎致電27798333與中心職員聯絡或可瀏覽網址 <http://www.jcdic.hk/> 及以電郵方式與我們聯絡 (jcdic@emv.org.hk)

Jockey Club Digital Inclusion Centre (JCDIC)

About the Centre

The rapid development in information technology and communications has affected literally all aspects of our daily living. Yet, such advancement has failed to benefit certain groups in our community, namely people with disabilities and elderly. With the generous support from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the Jockey Club Digital Inclusion Centre is established in September 2011. The Centre aims at narrowing the “digital divide” existing in our society through the provision of various types of services. The ultimate goal is to enable people with disabilities and elderly to enjoy digital accessibility in much the same way as everyone else in our society.

We Provide

The Centre provides different kinds of services for service users to solve the problems encountered in their daily living through the application of information and communication technology such that they can live more independently and integrate into the community. Details on the services are as follow:

a) Digital Accessibility Clinic (e-Clinic)

To provide assessment and tailor made solutions for service users. This one stop service can facilitate digital accessibility and enhance the quality of life of the users. Both centre-based and outreach services will be rendered to cater for their varying needs.

b) Hardware & Software Development Workshop (e-Workshop)

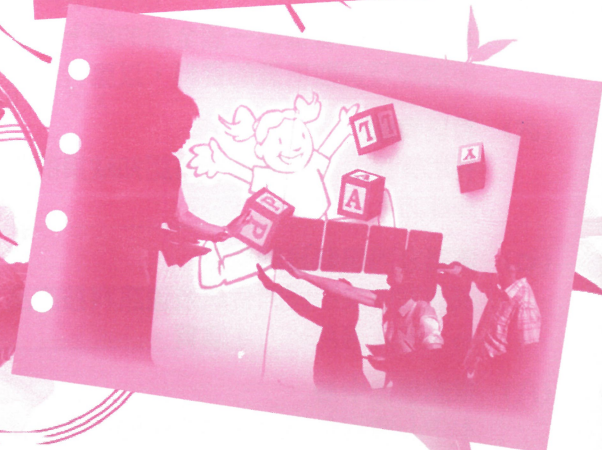
To design, fabricate and provide appropriate hardware and software to facilitate utilization and application of information and communication technologies.

c) Distance Learning Institute (e-Institute)

To provide online training courses for people with disabilities, elderly, trainers, caregivers and parents so as to equip them with the knowledge and skills required for utilization of information and communication technologies.

d) Digital Inclusive Playground (e-Playground)

To utilize and apply information technology in the training for disabled children and their parents. The service also provides fundamental exploration and training for service users with a view to enhance their knowledge and command of modern computer technologies.



e) Digital Resources Platform (e-Pedia)

To provide comprehensive and user friendly online rehabilitation resource database which enables users to search and select their needed information without the constraints of time and geographical location.

f) Digital Cognitive Training for Elderly (e-Brain)

To utilize and apply digital technologies in training for elderly with various cognitive problems.

g) ICT Demonstration Room

To collect and demonstrate updated information and communication technology products. Service users can try out the exhibits to select the most appropriate devices to purchase.

h) Drop-In Computer Room

To serve as a drop-in computer centre with assistive devices available for loan to people with disabilities and elderly to facilitate accessibility to computer.

Our professional staff team composes of occupational therapists, social worker, electronic engineer, software engineer and webpage designer. The team can provide individual assessment and group training; design and fabricate assistive devices; organize computer training and online courses and updated information on digital technology related to rehabilitation for people with disabilities and elderly.

The Centre has commenced operation since November, 2011 and has started to provide individual assessment and group training for children and adolescents suffering from autism, dyslexia and hyperactivity disorder. In addition, group and individual training for the elderly suffering from cognitive impairment are also rendered. Through early intervention and treatment, improvement can be made and further deterioration can be deferred.

To enhance the knowledge their on information and communication technology, a wide range of training courses including basic computer application, training courses on Movie Maker, Photo Impact and Facebook are organized for service users. Moreover, the Centre also collaborated with other NGOs which included Caritas Fu Heng Home for the Elderly, ELCHK Kwai Chung District Support Centre for People with Disabilities and Sik Sik Yuen Ho Tai Neighborhood Centre for Senior Citizens in service provision.

For any enquiries on our services, please contact us at 2779 8333 or via email (jcdic@emv.org.hk). You can also visit our website <http://www.jcdic.hk> to know more about the service.



「電腦復康訓練資源網站」服務推廣

由香港社會服務聯會推出的「有機上網」服務旨在協助有需要的學生進行網上學習，包括提供電腦配套及家長支援。本會職業治療師應「有機上網」邀請，於2011年10月20日與教育及社會服務界人士分享「資源站」的服務，由於「有機上網」惠及的服務對象與「資源站」一樣，包括有特殊學習需要及智障人士，所以，透過是次介紹及推廣，能令更多有需要的人士透過「有機上網」的平台，有效地應用「資源站」的復康軟件，增強學習及訓練。

Computer Rehabilitation Resource Station

“WebOrganic”, managed by Hong Kong Council of Social Service, aims to promote and assist e-learning amongst primary and secondary students. Service content includes the provision of computers with related accessories and support to parents. Our occupational therapist was invited by WebOrganic to conduct a sharing session on services provided by C-Rehab on 20 October, 2011 as the target users of both services are people with learning difficulties and mentally handicapped persons. Through this promotional exercise, people in need can utilize the rehabilitation programs in C-Rehab for learning and training through the platform provided by Web-Organic.

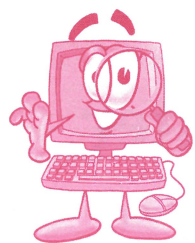
參觀「協康會長沙灣中心」

本會「電腦復康訓練資源站」的同工於2011年11月2日參觀協康會長沙灣中心。該中心是一所特殊幼兒中心，為2-6歲有特殊需要的學童提供教育及復康服務。透過是次參觀及交流，同工更深入了解中心學童的學習能力及需要，令同工能更有效地發展適合軟件，配合特殊學童的學習需要。



Visit to Heep Hong Society Cheung Sha Wan Centre

A visit was paid by the staff team of C-Rehab to Heep Hong Society Cheung Sha Wan Centre on 2 November, 2011. Cheung Sha Wan Centre is a special child care centre which provides training and rehabilitation services for children aged 2-6 with special needs. Our colleagues are able to gain more understanding of the needs and abilities of these children through this visit which can facilitate the development of appropriate training programs for children with special needs.



「有機上網種籽計劃」 工作坊

本會獲「有機上網」邀請，於2011年11月24日假香港生產力促進局會議廳參與「有機上網種籽計劃」工作坊，並展示攤位推廣「電腦訓練資源網站」以及本會新成立的「賽馬會數碼共融中心」。是次活動約有一百人出席，包括教師、特殊學校教師、復康工作者等。透過參與是次工作坊，能加強教育界同工對電腦復康訓練软件的認識，對本會來說，是一個很寶貴的經驗。



‘WebOrganic’ Workshop

A workshop on WebOrganic Seed School Program was held on 24 November, 2011 at Hong Kong Productivity Council. Our C-Rehab was invited to man a booth to introduce our services. Over 100 participants, including teachers, special school teacher, rehabilitation personnel attended this event. The exhibition can enhance public understanding of the service as well as our Association.



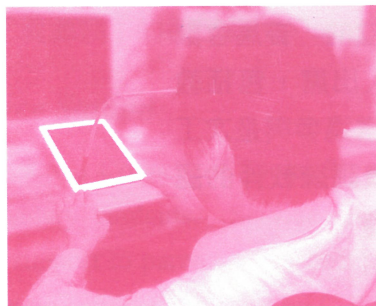
承蒙何東爵士慈善基金捐助港幣四千三百元，資助「賽馬會桌面排版中心」購置一套電話系統，替代已使用了超過十年的舊系統，令中心能更暢順運作，特此鳴謝！

Special thanks to Sir Robert Ho Tung Charitable Fund for the donation of \$4,300 for the replacement of the telephone system of our Jockey Club Desktop Publishing Centre which has been in use for over 10 years.



1. 輕觸式屏幕頭部控制器

有鑑於支援多點式觸控屏幕漸趨流行，為了令更多人都可以利用這個新的科技，本會特別製作了一個輕觸式屏幕頭部控制器，讓使用者能利用這個控制器作輸入用途。使用者可以透過繫於頭上的輕觸式控制筆來控制輕觸式屏幕，控制器的筆尖便能像手指頭般於輕觸式屏幕上進行一般正常的操作。頭部繫穩裝置可以調節鬆緊，以配合不同人士的需要。



1. Touch-Mon Head Control Pointer

Due to the rapid development of multi-touch input monitor tablet, the use of virtual touch monitor keyboard as the major computer input method is becoming increasingly popular. To enhance the availability of this new technology among disabled users, a touch-mon head control pointer is designed and fabricated for people who cannot use their fingers to perform the touching action on the monitor. Through this specific pointer head, user can control the tablet computer by using the touch-mon. The diameter of the head control pointer can be adjusted so that it can fit the size of the majority of the users.

2. 滑鼠按鍵轉換器

很多殘疾人士在使用電腦滑鼠時會遇到一定的困難，主要問題在於未能同時以同一隻手控制滑鼠標及左右按鈕等動作。為了改善以上問題，本會把滑鼠的功能分開，一方面保留滑鼠的鼠標控制，另一方面把左右按鈕的功能抽出來，成為滑鼠按鍵轉換器，以方便手部功能有問題的人士。

2. Mouse Play Box

To enable people with upper limbs disabilities to control the mouse more effectively, a device which can transfer the mouse left and right click function to any adapted switches is developed. With the availability of this device, people with poor hand functioning can use the original mouse to control the cursor while the mouse play box can be used to control the left and right click.



如有興趣訂購上述儀器或有任何查詢，歡迎致電27768569與本會職業治療師聯絡。

For enquiry, please feel free to contact our occupational therapist at 27768569.

秋季生日會

秋季生日會於2011年10月13日在石硤尾多彩皇宮舉行。是次食物質素及份量也增加了，加上增加了蔬菜，更適合長者進食。是次生日會的禮物非常豐富，壽星及參加者都獲得特別禮物，義工表演環節也非常精彩，包括有粵曲、時代曲、舞蹈及口琴表演，長者們都拍掌叫好。



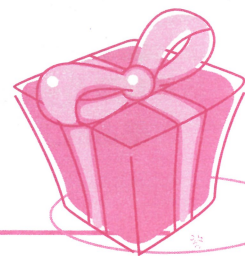
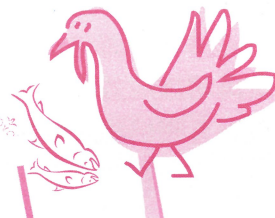
秋季旅行

秋季旅行於2011年11月9日在西貢保良局北潭涌渡假營舉行，出席人數共有23人。當天雖然下著大雨，但大部份長者都無懼風雨，準時出席。當日的膳食安排及菜式都非常適合長者，義工們也盡心照顧參加者，令整個活動添上一番色彩。



團年飯

服務隊於2012年1月19日在石硤尾多彩皇宮舉行團年飯活動，有超過40位長者參加。當日活動內容豐富，有現場撰寫揮春、新年掛飾製作、義工獻唱粵曲及表演中國蹈等、更有圍獎及大抽獎，氣氛熱鬧。而每位參加者亦獲贈精美禮品，長者們都盡興而歸。



「節日加餽展關懷」

本會分別於6月10日、6月14日、9月6日、9月13日及12月19日，向慈雲山、橫頭磡及黃大仙區的長者送上由「蘋果日報慈善基金」贊助的<節日加餽展關懷>，為長者送上燒味及生果。所有長者收到後都非常開心，也感到別人的關懷，並向同事及贊助機構表示感謝。



派發賀年禮品

本會於新年前向各服務使用者派發賀年禮品，派發過程十分順利，長者們都準時在家中等候；他們在收到禮物後，都感到非常滿意，並致電各中心道謝。

「藝遊鄰里計劃：希望之旅-沈寬作品展」

感謝「香港展能藝術會」再次邀請本服務單位的服務使用者，於2011年9月7日參觀於荃灣大會堂舉辦的「藝遊鄰里計劃：希望之旅-沈寬作品展」。當日共有11位服務使用者出席，導賞員帶領參加者認識沈寬先生的作品之餘，亦解釋作品的創作理念和技巧。另外亦安排了三個工作坊，讓服務使用者發揮他們的創作天份。總結是次活動，參加者亦予以好評，並引發他們對藝術的興趣，著實獲益良多。



認識港鐵一日遊踪

服務單位於2011年9月30日，為服務使用者安排了一個名為「認識港鐵一日遊踪」的活動，介紹港鐵的路線，以及講解如何使用正確的轉車站，為他們日後出外求職或跨區上班作好準備。活動當日行程緊湊，一行人由屯門西鐵路站出發，途經多個車站，最後到達東涌。午膳後，參加者順道暢遊東薈城，然後乘搭港鐵返回屯門站解散。經過是次活動，參加者對港鐵路線有更充分了解，有助日後乘坐搭鐵上班。



汽車清潔及美容服務學員再培訓日

服務單位於2011年10月19日為正在接受汽車清潔訓練的服務使用者，安排一次再培訓日，讓學員學習新技巧。是次再培訓成效顯著，服務單位計劃日後將定期舉辦有關培訓，以提升學員的工作技巧。



殘疾人士職前單元證書課程

服務單位於2011年10月31日至11月9日，與「僱員再培訓局」合辦「殘疾人士職前單元證書課程」，目的是讓服務使用者了解現今就業市場的情況、改善面試技巧及人際關係技巧等等，讓他們能掌握市場的需求，並清楚自己的工作能力及尋找工作方向。是次共有4位學員完成課程，他們的學習態度認真，反應良好，學員也在課堂中互相幫助，建立團體精神。

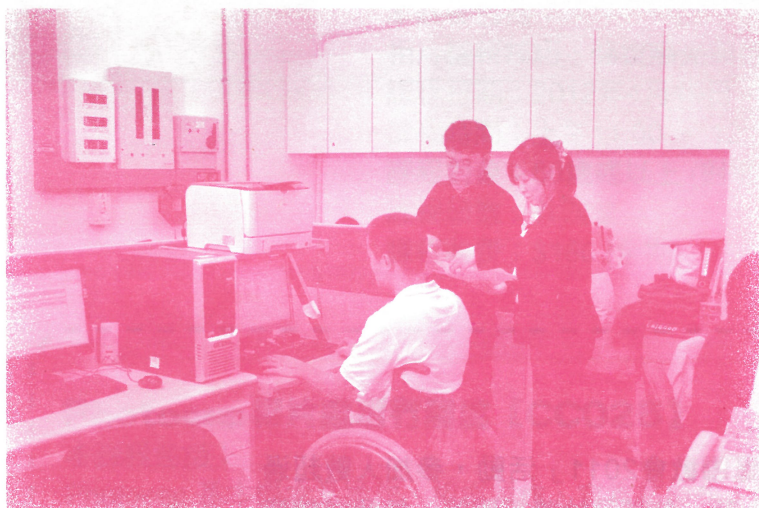


宣傳一站通

「創業展才能」計劃十周年DVD和書刊製作

「宣傳一站通」已踏入第三年，本社企榮幸被邀請參與拍攝社會福利署「創業展才能」計劃十周年紀念的DVD及特刊製作，並在特刊中重點介紹最受客戶歡迎的服務：「一站式設計、印刷及派發宣傳單張服務」。期望透過是次宣傳，讓更多潛藏客戶認識本社企的業務及殘疾人士的工作能力。有關DVD及紀念特刊，現可於九龍旺角政府合署地下的「創業軒」資訊坊領取。

「宣傳一站通」致力為客戶提供各類型的宣傳，亦為殘疾人士提供不同的就業機會。直至今年12月，業務共聘請了11名員工，其中8位為殘疾人士。求職者或客戶如欲了解更多本社企業務的詳情，歡迎致電2788 4211與陳小姐聯絡，亦可瀏覽網站：<http://promotion.emv.hk>。



『就業肩並肩』

「在職殘疾人士及其家人支援計劃」已於上年12月31日結束，有幸得到社會福利署繼續資助得以延續，並由2012年1月1日起改名為『就業肩並肩』，我們會加倍努力，繼續為在職的智障／肢體傷殘人士提供服務。回顧過去的三年，本服務舉辦過不同的小組與活動，例如電腦班、英文班、情緒壓力、燒烤活動、聖誕聯歡會等等，讓會員在日常繁忙工作中能輕鬆一下。

在過去四個月，支援小組舉辦了「我們的表演時間」，讓每位組員都嘗試成為小組導師，與其他組員分享自己的技能。我們的組員多才多藝，曾分享過棋藝、舞蹈、手語、摺紙、攝影和穿珠等等的技能。透過小組，組員不但能提昇自信心和表達能力，同時亦學會欣賞和讚賞別人，更學到不同的新知識。



2011國際復康日--海洋公園同樂日

2011年11月26日為國際復康日，當日展毅中心與屯門區的復康單位一同到海洋公園遊玩。由於海洋公園增加及翻新了不少景點及設施，包括海洋奇觀、海洋列車及多項刺激的機動遊戲，學員們對每項活動皆表現雀躍。此活動不但讓學員有機會接觸社區，亦能盡情地玩樂，享受一個愉快的週末。



聖誕聯歡會2011

展毅中心於2011年12月23日舉行了「聖誕聯歡會2011」活動，參加人數超過140。當日活動內容豐富，包括享用聖誕大餐、遊戲及抽獎等環節，每個遊戲皆由不同導師負責，學員都投入活動。而中心亦成功向「蘋果日報慈善基金」申請食物包，每一位學員都能分享此充滿愛心的聖誕禮物。在整個活動過程中，大家都相當投入，締造了很多歡樂。



四、五月新課程

電腦操作入門【CC023】

本課程包括：

鍵盤及滑鼠的使用、視窗作業系統的簡單操作、網頁瀏覽器的基本功能、網絡世界的自由及基本安全認知

課程日期：2012年4月3日、4月5日、4月10日、4月12日(逢星期二、四)

課程時間：上午11:00 - 12:00 (1 小時)

課程對象：6-8歲 ** (對電腦有興趣而較少機會接觸電腦之小朋友)**

課程節數：共四堂

課程地點：本中心

課程收費：\$80 (全期)

課程人數：6-8人



長者新手學PhotoImpact X3【CC024】

本課程包括：

相片編輯技巧、修復曝光與色調、製作月曆、賀卡及拼貼相簿

課程日期：2012年4月19日、4月26日、5月3日、5月10日(逢星期四)

課程時間：上午11:00 - 12:30 (1.5 小時)

課程對象：60歲或以上 (對電腦有基本知識之長者)

課程節數：共四堂

課程地點：本中心

課程收費：\$160 (全期)

課程人數：6-8人



Photocap相片處理有難度【CC025】

本課程包括：

Photocap 基本概念及操作、相框製作、寫真書製作、製作縮圖及大頭照、影像合成與去背 (去除背景)

課程日期：2012年4月14日、4月21日、5月5日、5月12日(逢星期六)

課程時間：上午10:30 - 12:00 (1.5 小時)

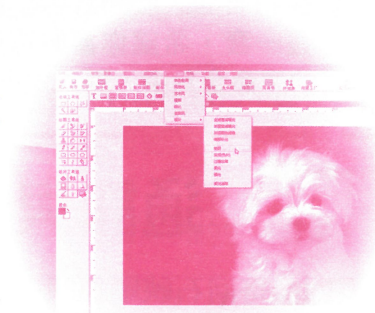
課程對象：6-10歲 (對電腦有基本知識之小朋友及年青人)

課程節數：共四堂

課程地點：本中心

課程收費：\$160 (全期)

課程人數：6-8人



輕鬆書寫小魔棒小組訓練【OTB003】

本小組包括：

提昇有特殊需要學童的書寫能力、訓練手指協調及靈活性、執筆姿勢及坐姿、訓練視覺空間感知及手眼協調

小組日期：2012年4月2日、4月10日、4月12日、4月13日

小組時間：下午4:00 - 5:00 (1小時)

小組對象：6-8歲

小組節數：共四堂

小組地點：本中心

小組收費：\$600 (全期)

小組人數：4人 (每一時段)



報名及查詢

工程及醫療義務工作協會，賽馬會數碼共融中心，地址：九龍石硤尾邨19座平台225-227室

電話：27798333

傳真：27798821

網址：<http://www.judic.hk/>

電郵：jcdic@emv.org.hk

* 備註：如參加者是綜援人士，而在報名時能出示有效的證明文件，可獲半價優惠。



工程及醫療義務工作協會

Association for Engineering and Medical Volunteer Services

九龍石硤尾邨44座平台207至212室

No. 207-212, Podium Floor, Block 44, Shek Kip Mei Estate, Kowloon.

Tel: 2776 8569 Fax: 2788 1194 Web-site: www.emv.org.hk E-mail: info@emv.org.hk

PRINTED MATTER

附送「長者生命金句」書籤

為感謝曾慷慨捐款予本會的人士及答謝各會員、義工，本會隨今期季刊附送由本會「關懷獨居老人服務計劃」製作的生命金句書籤一套，希望你喜歡這些書籤，並從長者的生命金句中，對人生多一點啟發！



Souvenir for donors, members and volunteers

To express our gratitude to all donors, members and volunteers for their continuous support to our Association, a set of three specially designed bookmarks is attached. Hope you like this souvenir and get inspiration from the words of wisdom of the elderly.

通訊與你 EMV Newsletter for You

請填妥回條寄回石硤尾邨四十四座平台207-212室，「工程及醫療義務工作協會」收。

Please fill in the form and mail to EMV, 207-212, Podium Floor, Block 44, Shek Kip Mei Estate, Kowloon.

- ☐ 本人希望加入貴會成為義工 I want to join your Association as a volunteer.
- ☐ 本人願意捐助支持貴會工作 I wish to donate for supporting your Association
 - ☐ 支票（抬頭請寫「EMV」）cheque (payable to "EMV")
 - ☐ 直接捐入本會戶口 deposit to our account

香港上海匯豐銀行181-7-028986 Hong Kong Bank 181-7-028986

請把入數紙連同此回條傳真或寄回本會

Please send us the bank receipt with this filled form by mail or fax

姓名 Name : _____ 電話 Tel no.: _____

電郵 Email : _____

地址 Address : _____

本會為政府認可的慈善機構，所有捐款可獲發免稅收據。

EMV is a registered charitable organization. All donation to us is tax deductible.